

MINISTÈRE  
des  
SCIENCES ET DES ARTS

ADMINISTRATION  
des  
BEAUX-ARTS

No 33013.

N. B. — Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Administration.

~~ANNEXE~~

Bruxelles, le

30

mars 1912.

515411156

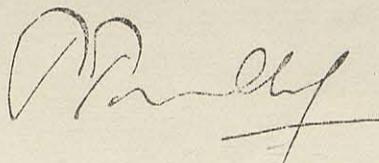
Messieurs,

Comme suite à votre lettre du 13 de ce mois, n° 5154-156, j'ai l'honneur de vous faire connaître qu'il n'y a pas lieu d'accepter, pour les galeries des musées, le paysage de feu César De Cock, offert en don à l'Etat par la veuve de l'artiste.

Vous voudrez donc bien réexpédier l'œuvre à l'adresse de M<sup>e</sup> De Cock et remercier celle-ci de son offre obligeante.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre,



A la Commission directrice des Musées royaux de Peinture et de Sculpture  
à Bruxelles.

TÉLÉGRAMMES:

"SASSE"

CODES:

SCOTT'S 1885, 1896 & 1906

WATKINS

A. B. C. 5<sup>TH</sup> ED.

AGENT DES LIGNES DE NAVIGATION:

STOCKHOLMS REDERIAKIEBOLAG SVEA

TRELLEBORGS ÅNGFARTYGS NYA A.-B.

ÅNGFARTYGS A.-B. "GEFLE"

FINNSKA ÅNGFARTYGS AKTIEBOLAGET

WASA NORDSJÖ ÅNGBÄTS A.-B.

ETC.

# E. SASSE

COURTIER DE NAVIRES

AFFRÈTEMENTS & COMMISSION

Transports à forfait pour tous Pays

N.

Anvers, le 16 mai 1912.

Services réguliers de Vapeurs

ENTRE

ANVERS ET:

HELSINGBORG, MALMÖ, NORRKÖPING,

STOCKHOLM & GEFLE

et tous les autres ports de la Suède.

18 - 13 MAI 1912

ÅBO, HANGÖ, HELSINGFORS, KOTKA,

WIBORG, RAUMO, WASA, ULEABORG

et tous les autres ports de la Finlande.

AGENT DES CIES D'ASSURANCES

Stockholms Sjöförsäkrings A.-B.

A.-B. Sjöassurans Kompaniet.

Finska Sjöförsäkrings Aktiebolaget.

Messieurs,

En réponse au contenu de votre honorée du 8 crt,  
j'ai l'honneur de vous faire savoir que le vapeur pour la Finlande  
partira d'ici vendredi 17 crt. Veuillez m'expédier <sup>lundi</sup> le tableau pour  
compte de Mme César de Cock en gare Anvers - Local II.

En attendant, je vous présente, messieurs, mes salu-  
tations expressées.

P. E. SASSE

*Paulus van der*

Monsieur.

8

L'adresse pour le renvoi  
de l'œuvre de Cesar Si Pack  
est. "Albatross"  
Västerlånggatan 16<sup>o</sup> 160

Finlande par le courrier  
à S. Sasse place van  
Schoolplek Antwerp.

RECEPU - POUR DEM 100  
Salutations finlandais

ENTREE & EXTRAIT

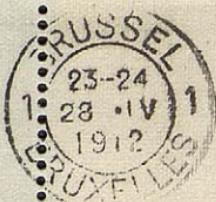
le 29 AVR. 1915

ms le N°

écrit à main pour la reprise du  
tableau le 8-5-12  
n° 5154/156

Monsieur le Secrétaire de  
la commission des Musées  
Place du Musée 9

Belgique      Bruxelles



2  
m. u. 1<sup>er</sup> Janvier de 6. 4-12

1-4-12

5

Madame,

Nous avons l'honneur de vous faire connaitre que notre Collège a examiné le paysage de feu César de Wolf que nous avons bien voulu apprécier en date à l'Idah, Note des C.O., apprécier spécialement la géométrie de cette offre, mais il leur a paru que le paysage en question ne représentait pas l'article de peint d'une façon suffisamment caractéristique pour être pris en considération par les Sciences et des Arts pour une date du 30 mars ciens de valider la manière de voir de notre Collège. Nous vous demandons avec nos remerciements vives, exprimer nos regrets que cette suite favorable ne puisse être donnée à votre proposition et nous vous prions de nous faire connaitre exactement si quelle admet nous, par vous, avec recevoir ce tableau. ~~et si quelle somme nous pourrons~~  
L'amerey Vercellez -

le 22. le pris.

F S

M<sup>me</sup> de Col

ambassadrice de M Van Riesbroek.

expédié le 14. 3-12

3154.176

13 mars 1912

provinces la même

Nous avons l'honneur de vous faire connaître  
 dans sa dernière réunion,  
 que (notre Collège, a examiné le paysage  
 ex C.D. de Louis Paul Cesar de Cock offert au  
 don à l'État par la veuve de l'auteur.  
 Nous apprécions grande mesure celle offre  
 de la ~~l'artiste~~ la générosité de cette offre nous  
 il lui a paru que l'œuvre ~~est~~ belle, mais  
 l'imperfection de la composition empêche pour  
 l'œuvre de Cock, et pour plusieurs autres  
 monter dans la galerie des beaux-arts  
 il lui a paru que le paysage en question  
 ne répondait pas à l'article de peint  
 d'une façon suffisamment caractéristique.  
 Cette conséquence un avis de favorable  
 a été donné à l'entrée de cette œuvre dans  
 nos galeries. Nous vous prions de vouloir  
 bien nous faire connaître la suite que  
 vous comptez donner à cette affaire et  
 si vous prévoyez que seraient pris  
 de mesures en rapport avec la ~~de~~  
 œuvre de Cock pour lui réservée  
 à tableau.

Reverez

de secret.

de président

P.P

Abo, Finlande le 29/11 - 12.  
Albatrossen Vesterlänggatan 16<sup>a</sup>

3



Monsieur.

En réponse à la lettre du  
Ministre du 11 Novembre 1911,  
n° 39211, que nous a commun-  
iqué M<sup>r</sup> Van Biesbroek  
et où il est question d'un tableau  
de feu Cesar D. Cock mon père  
et que ma mère et moi nous  
voudrions donner au musée  
de Bruxelles, je viens vous

averti que le tableau en question  
est en route pour Anvers à bord  
du vapeur "Virgo."

Le courtier de marine M<sup>e</sup> E.  
Lasse à Anvers est chargé  
d'expédier la caisse à Bruxelles  
aussitôt arrivée.

Il s'est passé un long espace  
de temps avant que nous ayons  
pu envoyer le tableau à cause  
que le trafic d'hiver est assez  
irrégulier ici.

Agreez, Monsieur, je vous prie  
l'expression de ma considéra-  
tion distinguée.

E. De Loker

MINISTÈRE

des

SCIENCES ET DES ARTS

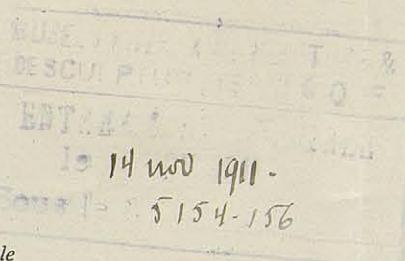
ADMINISTRATION

des

BEAUX-ARTS

No 34211.

Bruxelles, le 11 novembre 1911.



N. B. — Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Administration.

/ ANNEXE

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous communiquer ci-annexée copie d'une lettre de M. L. Van Biesbroeck, concernant un don que Madame Veuve César De Cock est intentionnée de faire au Musée de Bruxelles.

En marquant la réception de cette lettre, j'ai engagé M. Van Biesbroeck à prier Madame De Cock, d'envoyer à votre examen le tableau qu'elle destine aux collections de l'Etat.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre,

A la Commission Directrice des Musées Royaux de Peinture et de Sculpture, à  
Bruxelles.

1

A Monsieur le Ministre des Sciences et des Arts, à Bruxelles.

Copie

Monsieur le Ministre,

Madame De Cock, veuve du peintre César De Cock, si réputé de son temps, qui est retourné dans son pays natal, la Finlande, me prie d'être son interprète pour vous prier de bien vouloir résérer une place honorable, au Musée royal de Bruxelles, à un important tableau de feu son mari, qu'elle voudrait offrir à l'Etat.

Elle s'adresse à moi comme à un ancien ami et concitoyen de son mari. Je n'ai pu voir le tableau qu'elle a l'intention d'offrir, mais il n'y a aucun doute que, peintre elle même, elle aura à cœur d'offrir une œuvre digne de la réputation de son mari et du Musée Royal.

Vous n'ignorez pas, Monsieur le Ministre, que César De Cock, était un paysagiste de premier ordre. Il avait fait sa réputation en France à l'école de Barbizon avec les Corot, Daubigny et les plus renommés paysagistes français. Il a travaillé beaucoup en Normandie. Beaucoup de ses œuvres figurent dans des Musées départementaux français, comme Reims, Lille entre autres, et aussi dans celui de sa ville natale à Gand. Mais à ma connaissance, il n'est pas représenté à Bruxelles, tandis que son frère, Xavier, excellent paysagiste également, y figure depuis longtemps. L'offre de Madame De Cock permettrait de combler cette regrettable lacune.

En conséquence, j'ai l'honneur de vous prier, du nom de De Cock, de bien vouloir accepter son offre.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments respectueux.

Uccle, le 3 novembre 1911.

(S) L. Van Biesbroeck, statuaire

38, Avenue ~~H~~amoir, à

Uccle.